

• DENTAL WATER FLOSSER • ИРРИГАТОР ПОЛОСТИ РТА •  
• MUNDDUSCHE •

MODEL/МОДЕЛЬ/MODELL  
VIP-009-B



**INSTRUCTION MANUAL**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG**



## DENTAL WATER FLOSSER

MODEL: VIP-009-B

Dear customer! Congratulations with the purchase of home appliances under VES Electric brand. From our side we guarantee excellent quality, perfect functioning and safety of your appliance upon keeping to all the rules of home exploitation. Before using the appliance read the instruction manual carefully.

### Technical data:

Voltage: 100-240 V Frequency: 50/60 Hz Power: 18 W

Maximum pressure of the jet: 879 kPa

Capacity of water tank: 600 ml

### Recommendations for buyer

When buying the appliance, check it for the absence of mechanical damage of the construction, check the external design and packing, the functioning, the presence of all accessories in set. Note: operation checking - is the duty of the seller. Please check the warranty card and the accuracy of its filling (presence of the seller's seal). You must save the bill, instruction manual, warranty card until the end of the warranty period. In case of bill and warranty card loss they cannot be renewed. In the case of contacting the service center, if it is impossible to determine the date of product purchasing, the warranty period is determined from the manufacturing date.

### DEVICE DESCRIPTION

1. Water tank cover (there is a compartment for tips storage)
2. Periodontal nozzle
3. Water tank
4. The mechanism of tip rotation
5. Tip eject button
6. Handle
7. Pause button

8. 0/1 button
9. Pressure regulator
10. Handle place
11. Body
12. Suction feet
13. Tips jack



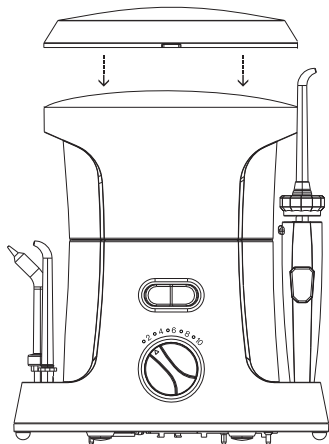
### BEFORE FIRST USE

Remove the appliance from the package. Do not leave the packing (plastic bags, polystyrene etc.) within the

---

reach of children since they could be dangerous. Keep the package for appliance storage. After transportation in low temperatures leave the appliance in the room for 2 hours before use.

#### Assembly scheme



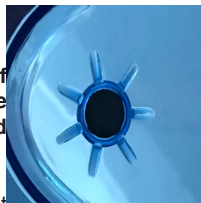
#### PREPARATION FOR USE

Detach the water tank from the base.

**There is a rubber plug at the bottom of the water tank. Before the operation make sure the rubber plug is in its place and inserted correctly.**

Fill the water tank with warm water. Don't fill water tank with water, if its temperature exceeds 40°C. This may cause burns of mucous coats. Place the water tank back to the base, slightly press it for tight fitting and close with the lid.

**Note:** If your physician recommended you to take antibiotics



---

before having oral hygiene procedures, consult your dentist before using given appliance or any other appliance for oral hygiene.

#### Water tank filling

**Use only the filtered water! Tap water contains salt, sand, lime, etc., which will clog the appliance. The clogged / dirty unit or the unit with poor cleaning voids the warrantee.**

Fill water tank with warm water, close the lid.

**Attention!** Do not use bleaching or iodine-containing fluids.

Fill the water tank with water or fluids (rinsing or medicinal fluids), recommended by your dentist and nothing else. The liquid should not leave sediment or be viscous, this may soil the appliance.

If you used fluid, you should pour out its remnants and clean the appliance. For this fill the water tank with filtered water and drain water through used tip, turning

#### Attention!

Contact your dentist if:

- Do you doubt the harmlessness of the use of the device.
- After using the device appears excessive bleeding of your gums, or if bleeding continues after 2 weeks of using the device.

#### Tip placement

Place the tip in the handle until the click.

#### Tip detaching

To detach the tip press on the tip eject button and take the tip out.

**Attention!** Do not press the tip eject button / change the tip while the device is working.

Do not replace the tips too often, as the holes and seal mechanism are subject to wear.

**Tips of the device, as the subject of personal hygiene, do not fall under the guarantee.**

## Water pressure regulation

Set the water pressure regulation to the left side is for minimum water pressure and gradually set it right for higher pressure.

## Location in the mouth

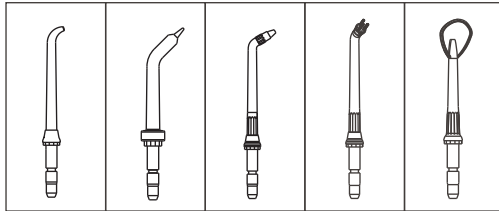
Locate the tip in the mouth. Direct the tip end at the teeth. Switch the appliance on. Set the required water level. Direct water jet, turning the appliance. Close your lips to avoid water splashing, but do not close your mouth allowing water freely flow away. For better result please start with side teeth and molars, moving it to fore teeth. Move tip from tooth to tooth making pauses between moves. Go on cleaning until teeth surrounding zones and zones between teeth are clean.

## Using tips

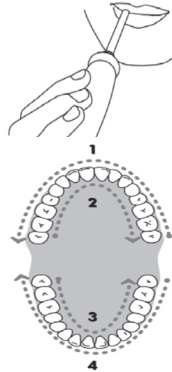
**Caution!** Do not direct water jet under your tongue, into the ear, nose and any body parts except mouth. Water jet pressure can cause serious harm to these body parts. Do not use this appliance if you have jewelleries in the mouth; take them away before using the appliance. Do not use the appliance if you have open sore on tongue / in the mouth.

**Pause** You can temporarily stop the irrigation by pressing the Pause button on the handle.

## TIPS



Jet tip      Periodontal tooth pocket tip      Orthodontic tip      Plaque seeker tip      Tongue cleaner



## Standart jet tip

Jet tip is used for regular teeth cleaning.

## Tongue cleaner

It is used for cleaning the tongue from plaque and bacteria. Place the tip on the center of tongue. Use some slight force to pull the tip to the direction of the lips. Repeat several times to clean the entire surface of the tongue. In the process it is possible to gradually increase the pressure of the water if it does not bring discomfort.



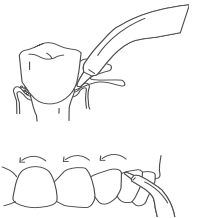
## Plaque seeker tip

It is used for cleaning crowns, implants, bridges. The effect is achieved due to the unusual shape of the trident-shaped nozzle.

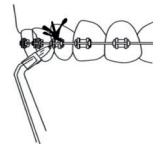


## Periodontal tooth pocket tip

Tip allows supplying water or antibacterial solvent directly into the teeth pockets. Direct soft end of the tip at the tooth at 45 degrees angle and gently insert the tip under the gum line, into the tooth pocket. Turn the appliance on and perform cleaning moving the tip between the teeth and along the gum line.



**Orthodontic tip** is used for cleaning inaccessible places: around dental brackets, crown works, frameworks and dentures. Direct the tip at the teeth at 90 degrees angle, making slight effort move the tip from molars to the fore teeth clean the space along gum line, hold the tip between teeth for some time to clean the space between them and around dental bracket, then clean inner side of the tooth and get to the next tooth.



## CLEANING

Unplug the appliance from mains. Detach water tank. Pour water remnants out of water tank. Rinse water tank with clean water, let dry. Wipe the base with wet cloth. Install water tank back onto the base. Roll power cord carefully. For appliance cleaning use only the clean water or neutral cleansers. Do not use the caustic or abrasive cleansers (e.g. vinegar or decalcifying agents) as they may damage the appliance. Do not wash the tips with water hotter than 40°C.

- **If you used the mouth wash** its remnants must be cleaned away. For this clean the tank with clean water, pour the filtered clean water in the tank and drain through the used tip by switching the appliance on.

- **Appliance disinfection.** Pour 200-300 ml of 40 % medical alcohol solution into the tank and drain it through the tips by switching the appliance on. One hour later, rinse the tank with clean water, pour the filtered clean water in the tank and drain it through the tips.

## Storage

Keep the unit assembled in a clean, dry place, away from children.

When transporting and storing the device, observe the following rules:

- The unit must be empty and completely dry.
- After transportation of device at low temperatures must be left in the room for at least 2 hours before using.

## Problems and solutions

Problem	Possible reason	Solution
Leakage between the tip and the tip rotating mechanism.	Tip incorrect installation.	Eject the tip and install correctly.

Leakage of periodontal tooth pocket tip end.	Tip if torn.	Change the tip.
Leakage of hose.	Hose is torn.	Change the hose at service center.
Leakage of water tank.	Incorrect installation of the water tank or there is no rubber plug.  Rubber plug placed incorrectly.	Install the water tank correctly. Install the rubber plug back. If plug lost, address to service center. Install the rubber plug correctly.
Low water pressure or there is no water coming.	Water tank is incorrectly placed on the base. There is no water in tank.	Place water tank well.  Fill tank with water.
The appliance is switched on.	Motor is not working.	Make sure there is current in net.
Tips and tank are correctly installed. There is water in tank but the water is not running.	There may be the airlock in the device.	To eliminate the airplug turn the unit on and gently retract the air from a tip without swallowing suddenly entered the water.

## PRECAUTIONS

**Use only the filtered water! Tap water contains salt, sand, lime, etc., which will clog the appliance. The**

---

**clogged / dirty unit or the unit with poor cleaning voids the warrantee.**

- the appliance is for home use only. Do not use for industrial purposes.
- use the appliance strictly in accordance with your dentist recommendations.
- before the first operating make sure that the voltage in your wall outlet is the same as on the appliance's rating label marked.
- if you dropped the appliance and it has some visible defects, discontinue using it, bring to an authorized service center for checking.
- do not drop or kick the appliance.
- do not immerse the appliance, power cord or plug in water.
- people that can not operate the appliance themselves, or people with low oral sensability should not use this appliance.
- keep the appliance far from children, breaking of this rule may lead to an accident and dangerous situations like tips swallowing.
- instruct and look after the children or people with physical capabilities to use the appliance correctly.
- do not let working appliance be unattended.
- do not use any abrasive, chemical or alcohol-contained cleaners, polish for cleaning the appliance.
- do not use the damaged appliance or with damaged cord/ plug.
- do not let the cord hang over the edge of table or touch any hot surfaces.
- use only enclosed tips.
- use the appliance for the direct purpose only.
- repair the appliance only in an authorized service center. Do not repair the appliance by yourself! If the

---

opening of the appliance is detected, the appliance's guarantee will be canceled.

- while using the appliance, please, observe the safety precautions.
- incorrect operation and improper handing can lead to malfunction of the appliance and injuries to the user.
- do not leave the appliance where it can drop in water.
- if the appliance fell in the water, discontinue it's use  
Bring it to an authorized service center for checking.
- do not direct water jet under your tongue, into the ear, nose or at any body parts. Water jet pressure can cause serious harm to these body parts.
- do not fill water tank with water, if its temperature exceeds 40°C. This may cause burns of mucous coats.
- fill the water tank with water or fluids (rinsing or medicinal fluids), recommended by your dentist and nothing else. The liquid should not leave sediment or be viscous, this may soil the appliance.
- in case you are having oral treatment, or suffer with severe paradontosis consult the dentist before using it.
- do not insert foreign objects into the appliance.
- do not use bleaching or iodine-containing solvents.
- it is necessary to pour water remnants out of water tank, then leave the it to fully dry after use otherwise mold and bacteria can badly affect your health, lead to unpleasant smell of the appliance and worsen appliance's work.
- do not turn on appliance with empty water tank.
- don't use the appliance in the vicinity where explosive gas, paint thinners, gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
- do not use this appliance if you have jewelries in the mouth; take them away before using the appliance.
- do not use the appliance if you have open sore on

---

tongue / in the mouth.

- give a high attention when the appliance is being used near the children. Do not let children use or play with the appliance.
- do not use the appliance outdoors.
- given appliance is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.

**Tips of appliance do not have guarantee, as they are considered to be personal hygiene items.**



**DISPOSAL** Dispose the appliance in an environmentally friendly manner. It should not be disposed with the normal household waste.

■ Please dispose it at a recycling centre for used electrical and electronic devices. You can obtain more information from your local authorities.

**NOTE: The manufacturer reserves the right, without prior notice, to make changes in the product that do not impair its technical characteristics, and are the result of improvements in its design or production technology.**

**SAVE THIS INSTRUCTION**

---

**ИРРИГАТОР ПОЛОСТИ РТА  
МОДЕЛЬ: VIP-009-B**

**Уважаемый покупатель! Поздравляем с приобретением бытовой техники торговой марки VES Electric. Мы гарантируем высокое качество, безупречное функционирование и безопасность приобретенного Вами прибора при соблюдении всех правил его эксплуатации. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.**

**Технические характеристики:**

**Напряжение: 100-240 В, частота: 50/60 Гц, мощность: 18 Вт**

**Максимальное давление струи: 879 кПа**

**Емкость резервуара: 600 мл**

**Рекомендации покупателю**

При покупке прибора необходимо проверить его на отсутствие механических повреждений конструкции, внешнего оформления и упаковки, на функционирование, на комплектность. Необходимо проверить наличие гарантийного талона и правильность его заполнения (наличие печати продажи и продавца). Необходимо сохранять кассовый чек, руководство по эксплуатации, гарантийный талон до конца гарантийного срока эксплуатации. Документация, прилагаемая к прибору при утрате, не возобновляется. При обращении в сервисный центр, если невозможно определить дату покупки, гарантийный срок определяется, начиная с даты производства изделия.

**ОПИСАНИЕ ПРИБОРА**

1. Крышка резервуара для воды (под крышкой находится отсек для хранения насадок)
2. Насадка пародонтическая
3. Резервуар для воды
4. Механизм вращения насадки
5. Кнопка извлечения насадки / 6. Рукоятка

7. Кнопка паузы
8. Кнопка 0/1
9. Регулятор давления воды
10. Место посадки рукоятки
11. Корпус
12. Ножки
13. Место посадки насадок

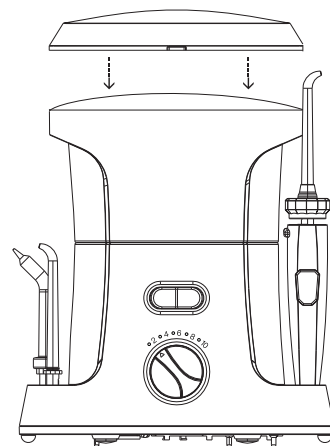


#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Извлеките прибор из упаковки. Не оставляйте упаковочные материалы (пластиковые пакеты, полистирол и т. п.) в

доступных для детей местах во избежание опасных ситуаций. Сохраните упаковку для дальнейшего хранения прибора. После перевозки при отрицательных температурах прибор необходимо оставить в помещении минимум на 2 часа перед использованием.

#### Схема сборки прибора

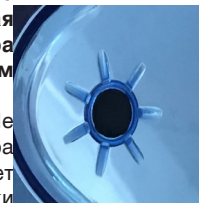


#### Подготовка к эксплуатации

Отсоедините резервуар с крышкой от базы.

**На дне резервуара находится резиновая пробка. Во время эксплуатации прибора пробка должна находиться на своем месте.**

Заполните резервуар теплой водой. Не наливайте в резервуар воду, температура которой превышает 40°C. Это может привести к ожогам слизистой оболочки полости рта. Закройте резервуар крышкой.





Расположите резервуар в базе, слегка нажмите на него сверху для более плотной установки.

**Внимание!** Заполняйте прибор только отфильтрованной водой. Водопроводная вода содержит примесь солей, песка, извести и т.д., которые засорят прибор.

Прибор с засорами из-за грязной воды или плохой очистки, со следами использования запрещенных средств снимается с гарантии.

**Не используйте растворы, которые содержат йод и отбеливающие элементы.**

Наполняйте резервуар водой или растворами (ополаскивающие или лечебные растворы), которые Вам рекомендовал Ваш стоматолог и ничем другим. Жидкость не должна быть с осадком или вязкой, иначе прибор засорится.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

**Заметка.** Если лечащий врач порекомендовал Вам принимать антибиотики перед процедурами по гигиене полости рта, обязательно проконсультируйтесь с Вашим стоматологом перед использованием прибора, или любого другого устройства для гигиены полости рта.

**Внимание!** Свяжитесь со стоматологом, если:

- Вы сомневаетесь в безвредности использования прибора.
- после использования прибора появляется чрезмерное кровотечение десен, либо если кровотечение продолжается после 2-х недельного использования прибора.

### Установка насадки

Поместите насадку в отверстие рукоятки прибора до щелчка.

### Снятие насадки

Для снятия насадки нажмите кнопку извлечения насадки и потяните насадку вверх.

**Внимание!** Не нажимайте на кнопку извлечения насадки во время работы прибора. Не производите замену насадки во время работы прибора. Не заменяйте насадки чрезмерно часто, так как уплотнения отверстия и механизм

подвержены износу.

**Насадки прибора, как предмет личной гигиены, под гарантию не попадают.**

### Выбор уровня давления воды

Переведите регулятор давления воды в крайнее левое положение - минимальное давление воды. Постепенно увеличивайте давление до необходимого Вам уровня, поворачивая регулятор вправо.

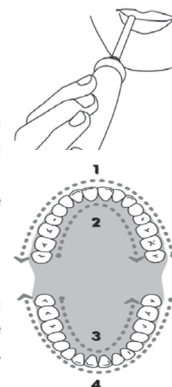
### Расположение во рту

Расположите насадку в ротовой полости. Направьте кончик насадки на зубы. Свободной рукой включите прибор. Выберите необходимый уровень давления воды. Направляйте струю, поворачивая насадку. Смыкайте губы, чтобы избежать разбрызгивания воды, но не закрывайте рот, давая воде свободно вытекать наружу. Для лучших результатов начинайте с боковых, дальних зубов, двигаясь к передним зубам. Перемещайте насадку от зуба к зубу, делая паузы между перемещениями. Продолжайте чистку до тех пор, пока зоны вокруг зубов и между зубами не станут чистыми.

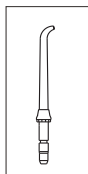
### Рекомендации по применению.

**Внимание!** Не направляйте струю воды под язык, в ухо, в нос и другие части тела, для которых не предназначен прибор. Давление струи воды, производимое прибором, может нанести серьезный вред в этих участках тела. Не используйте прибор, если у Вас в полости рта есть ювелирные украшения. Извлеките их перед применением. Не используйте прибор, если у Вас открытая рана на языке / в полости рта.

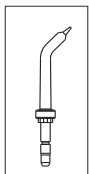
**ПАУЗА** Вы можете на время прекратить подачу воды нажатием кнопки паузы на рукоятке прибора.



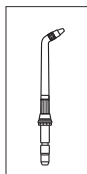
## НАСАДКИ



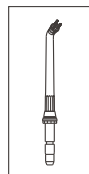
Стандартная насадка



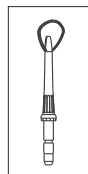
Насадка пародонтическая



Насадка ортодонтическая



Насадка для удаления зубного налета



Насадка для чистки языка

**Стандартная насадка** применяется для ежедневной чистки зубов.

### Насадка для чистки языка

Применяется для очистки языка от налета и бактерий. Аккуратно расположите насадку по центру языка. Прилагая небольшое усилие, тяните насадку вдоль языка, в направлении губ. Повторите несколько раз, чтобы очистить всю поверхность языка. В процессе можно постепенно увеличивать давление воды в случае, если это не приносит дискомфорта.



### Насадка для удаления зубного налета

Применяется для чистки коронок, имплантов, мостов. Эффект достигается за счет необычной формы насадки в форме трезубца.

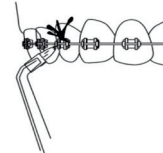


**Насадка пародонтическая (для чистки десневых карманов)** Насадка для чистки десневых карманов позволяет подавать воду или антибактериальный раствор непосредственно в периодонтальные карманы. Для этого расположите мягкий кончик насадки напротив зуба под углом в 45 градусов и аккуратно заведите насадку под линию десны, в десневой карман.



## Насадка ортодонтическая

Применяется для очистки труднодоступных областей: вокруг брекетов, коронок, мостов и зубных протезов. Прилагая небольшое усилие, перемещайте насадку в направлении от коренных зубов к передним, очищайте пространство вдоль линии десен, на некоторое время задерживайте насадку между зубами, чтобы очистить участок между ними и вокруг брекета (коронки), затем очищайте внутреннюю сторону зуба и переходите к следующему.



## ЧИСТКА ПРИБОРА

Отключите прибор от электросети. Отсоедините резервуар для воды. Вылейте остатки воды и промойте резервуар чистой водой, дайте высохнуть. Протрите корпус прибора влажной, а затем сухой тканью. Установите резервуар на корпус. Осторожно сверните шнур питания. Для чистки прибора используйте только чистую воду или нейтральные чистящие средства. Не используйте абразивные и химические чистящие средства, полироль, жесткие мочалки и острые предметы, так как они могут повредить прибор. Не мойте насадки водой с температурой выше 40°C.

**-Если использовался ополаскиватель,** его остатки необходимо слить и очистить прибор. Для этого налейте в резервуар отфильтрованную воду и прогоните воду через использованную насадку, включив прибор.

**-Дезинфекция прибора.** Налейте 200-300 мл 40 % раствора медицинского спирта в резервуар и прогоните раствор через насадки, включив прибор. Через час промойте резервуар чистой водой, налейте фильтрованную чистую воду и прогоните еще раз через насадки.

## ХРАНЕНИЕ

Храните прибор в собранном виде, в сухом, чистом месте, вдали от детей.

При перевозке и хранении прибора необходимо соблюдать

следующие правила:

- прибор должен быть пустым и полностью сухим.
- после перевозки при отрицательных температурах прибор необходимо оставить в помещении минимум на 2 часа перед использованием.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ

Неисправность	Причина	Действия по устранению неисправностей
Протечка между насадкой и поворотным механизмом насадки.	Н а с а д к а установлена некорректно.	Снимите насадку и установите снова.
Течь мягкого кончика пародонтической насадки / ортодонтической насадки.	К о н ч и к порван.	Замените насадку.
Протечка шланга.	П о в р е ж д е н шланг.	Замените шланг в сервисном центре.
Протечка резервуара.	Резервуар неправильно размещен на базе прибора, либо клапан резервуара перевернут, либо клапана нет.	Разместите резервуар согласно инструкции. Правильно установите клапан в резервуаре. При отсутствии клапана обратитесь в сервисный центр.
Слабое давление воды в приборе/вода не идет.	Резервуар некорректно размещен на базе. Вода в резервуаре закончилась.	Переустановите резервуар.  Наполните резервуар водой.

Прибор не включается.	Мотор не работает.	Убедитесь, что в сети есть ток. Для проверки подключите к сети любое другое электрическое устройство.
Насадка и резервуар правильно установлены, в резервуаре есть вода, но вода не течет.	Возможно образование воздушной пробки.	Для устранения пробки включите прибор и слегка втяните в себя воздух из насадки, не глотая поступившую внезапно воду.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Прибор предназначен для домашнего использования. Используйте прибор строго по назначению в соответствии с рекомендациями Вашего стоматолога.

- перед первым подключением прибора в сеть проверьте, соответствует ли электропитание Вашего прибора, указанное на технической этикетке на приборе, электропитанию в Вашей сети.
- если вы уронили прибор и на нем появились видимые повреждения, не пользуйтесь прибором. Отнесите его в сервисный центр для проверки.
- не допускайте ударов и падений прибора.
- не погружайте прибор / сетевой шнур / вилку в воду.
- не хватайтесь за вилку мокрыми руками.
- проинструктируйте и присматривайте за детьми или людьми с ограниченными возможностями, чтобы они пользовались прибором правильно.
- лица, которые не могут самостоятельно управлять прибором, а также лица с ослабленной чувствительностью ротовой полости не должны пользоваться данным прибором.
- держите прибор в месте, недоступном для маленьких детей. Несоблюдение этого правила может привести к возникновению несчастных случаев и опасных ситуаций, как например, к случайному проглатыванию насадок.

- не эксплуатируйте прибор на влажной поверхности/полу.
- не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- отключайте прибор от сети перед его очисткой.
- не используйте для очистки прибора абразивные, химические чистящие средства.
- не эксплуатируйте поврежденный прибор или прибор с поврежденным сетевым шнуром/вилкой/розеткой.
- не позволяйте сетевому шнуру перегибаться под острым углом и касаться горячих поверхностей.
- используйте только рекомендованные производителем аксессуары.
- отключайте прибор от сети, если он не эксплуатируется.
- используйте прибор только по его прямому назначению.
- не подвергайте прибор ударам или другому механическому воздействию.
- ремонт прибора должен осуществляться только в авторизованном сервисном центре. Не ремонтируйте прибор самостоятельно! В случае обнаружения сервисным центром вскрытия прибора, гарантия с прибора снимается.
- в процессе работы с прибором, пожалуйста, соблюдайте технику безопасности.
- неправильное обращение с прибором может привести к его поломке и нанести вред пользователю.
- при эксплуатации прибора с нарушениями руководства по эксплуатации, описанными в данной инструкции, прибор снимается с гарантии и ремонт производится за счет владельца.
- не оставляйте прибор там, откуда он может упасть и попасть в воду.
- не используйте прибор во время принятия ванн.
- не направляйте струю воды под язык, в ухо, в нос и другие части тела, для которых не предназначен прибор. Давление струи воды, производимое прибором, может нанести серьезный вред в этих участках тела.
- не наливайте в резервуар воду, температура которой превышает 40°C. Это может привести к ожогам слизистой оболочки полости рта.

- наполняйте резервуар только отфильтрованной водой или растворами (ополаскивающие или лечебные растворы), которые Вам рекомендовал Ваш стоматолог, и ничем другим. Жидкость не должна быть с осадком, вязкой, иначе прибор засорится.
- в случае проведения лечения в ротовой полости, а также при тяжелых формах пародонтита перед применением проконсультируйтесь со стоматологом.
- не помещайте посторонние предметы в прибор.
- располагайте прибор и шнур прибора вдали от нагревательных приборов и поверхностей.
- не используйте растворы, которые содержат йод и отбеливающие элементы.
- обязательно выливайте остатки воды из резервуара и включите прибор на 2-3 секунды для его полного осушения после использования. В случае несоблюдения санитарно-гигиенических норм использования прибора в нем может развиваться плесень и бактерии, что может нанести вред здоровью, привести к возникновению неприятного запаха из прибора и неполадок в работе прибора.
- не переполняйте резервуар. Вода в резервуаре не должна превышать максимально допустимую отметку на стенке резервуара.
- не включайте прибор с пустым резервуаром за исключением случая, когда необходимо осушить прибор после использования.
- не используйте прибор там, где ведутся работы по распылению аэрозолей, кислорода или других газов и жидкостей.
- не используйте прибор, если у Вас есть открытая рана в полости рта.
- не используйте прибор, если вы носите какие-либо предметы, украшения на губах, зубах, на языке, во рту. Удаляйте их перед использованием прибора.
- не позволяйте детям играть или пользоваться прибором. Будьте особенно внимательны, если прибор эксплуати-

руется вблизи детей.

- прибор не предназначен для использования лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями, или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.



### ТРЕБОВАНИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ

По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, так как электроприбор содержит электрические и электронные компоненты не пригодные для утилизации с бытовым мусором. Сдавая прибор на утилизацию, вы сохраняете природу. Обязательно учитывайте действующее государственное и местное законодательство.

**ВНИМАНИЕ!** Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики прибора, с целью улучшения его свойств, а также изменять комплектацию и цвет прибора без предварительного уведомления потребителей.

### СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

#### ИРРИГАТОР ПОЛОСТИ РТА МОДЕЛЬ VIP-009-B

Дата производства: 01.2019

Срок хранения: не ограничен.

По всем вопросам и жалобам обращаться в информационный центр.

Тел.:8(925)507-74-46; e-mail: info@ltd-ves.ru

**ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ**

**СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ**

№ TC RU C-НК.АИ30.В.01509  
Сeria RU № 0246572

**ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ** Орган по сертификации продукции "ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ" Общества с ограниченной ответственностью "Ивановский Фонд Сертификации"; Адрес: 153032, Российская Федерация, Ивановская область, город Иваново, улица Станкостроителей, дом 1; Фактический адрес: 153032, Россия, Ивановская обл., г. Иваново, ул. Станкостроителей, дом 1; Телефон: (4932) 23-97-48; Факс: (4932) 23-97-48; E-mail: ivfs@mail.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11АИ30 от 20.06.2014 г., выдан Федеральной службой по аккредитации

**ЗАЯВИТЕЛЬ** Фирма "VES ELECTRIC LIMITED"  
Адрес: ГОНКОНГ, Unit 1301, 13/F, Chung Nam Building 1 Lockhard RD, Wanchai, Hong Kong.  
Телефон: +(852)21169781, Факс: +(852)21171879, E-mail: info@veselectric.hk

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** Фирма "VES ELECTRIC LIMITED"  
Адрес: ГОНКОНГ, Unit 1301, 13/F, Chung Nam Building 1 Lockhard RD, Wanchai, Hong Kong.  
Заводы фирмы-изготовителя см. приложение (бланк №0209304).  
Телефон: +(852)21169781, Факс: +(852)21171879

**ПРОДУКЦИЯ** Электробытовые приборы для ухода за волосами, ногтями и кожей, торговых марок "VES Electric", "CAMRY", "KENWELL", модели см. приложение (Бланки № 0209305, № 0209306).  
Серийный выпуск  
Европейские директивы 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС

**КОД ТИПА ТС** 8509800000, 8510200000, 8516310000, 8516320000, 8516797000

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ** ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"; ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ** Протоколы испытаний № 150216П-141, № 150216П-151, № 150216П-161, № 150216П-171, № 150216П-181, № 150216П-191 от 16.02.2015 г. - ИП ООО "Ивановский Фонд Сертификации" (Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.21АК021 до 19.02.2015 г.), 153032, г. Иваново, ул. Станкостроителей, д. 1. Протоколы испытаний № 1268ЕМ-ЛА803/15, № 1267ЕМ-ЛА803/15, № 1268ЕМ-ЛА803/15 от 24.03.2015 г. - Коллаборативная лаборатория ООО "Инвестиционная корпорация" (Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.21М364 до 18.11.2015 г.), 141300, Московская обл., г. Сергиев Посад, Московское ш. д. 25 Акты анализа состояния производства № 14081103/ТРТС/РА1, 14081103/ТРТС/РА2 от 26.08.2014 г. - выданы ОС продукции "ИВАНОВО-СЕРТИФИКАТ" ООО "Ивановский Фонд Сертификации" (Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11АИ30 до 01.03.2015 г.) 153032, г. Иваново, ул. Станкостроителей, дом 1. Сертификаты системы менеджмента качества ISO 9001:2008. № 001130210731R0M/3302 от 18.10.2013 г. выдан ОССК "СОС", Китай; № CN13/31193 от 25.10.2013 г. выдан ОССК "SGS United Kingdom Ltd", Великобритания, № 00114Q24192RSL/3302 от 26.05.2014 г. выдан ОССК "China Quality Certification Centre", Китай.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ** схема сертификации: 1с  
Договор на úplномоченное изготовителем лицо №12/9 от 02.09.2014 г. Условия хранения продукции в соответствии с ГОСТ 15150-69. Условия хранения конкретного изделия, срок хранения (службы) указываются в прилагаемой к продукции товаросопроводительной и/или эксплуатационной документации.

Срок действия сертификата с 1.03.2015 по 30.03.2020 включительно

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации  
Эксперт (эксперт-аудитор)  
Эксперт (эксперт-аудитор)

Уткин С.А.  
(подпись)  
Уткин А.П.  
(подпись)

## MUNDDUSCHE

MODELL: VIP-009-B

Sehr geehrter Kunde! Herzlichen Glückwunsch mit dem Kauf von VES Electric Haushaltstechnik. Wir garantieren Ihnen hohe Qualität, einwandfreie Funktionalität und Sicherheit des Gerätes, wenn Sie die Regeln der Gebrauchsanleitung beachten und auch verfolgen. Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanweisung vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät nutzen.

### TECHNISCHE DATEN:

Spannung: 100-240 V, Frequenz: 50/60 Hz, Leistung: 18 W  
Maximaler Druck des Wasserstrahls: 879 kPa  
Tankfüllung: 600 ml

### Empfehlungen für Käufer

Beim Kauf des Gerätes überprüfen Sie es für das Fehlen von mechanischen Beschädigungen der Konstruktion. Überprüfen Sie die externe Design- und Verpackung, die Anwesenheit aller Zubehörteile im Set. Hinweis: Betrieb zu prüfen, ist die Pflicht des Verkäufers.

Bitte überprüfen Sie die Garantiekarte und die Genauigkeit der Füllung (Anwesenheit des Verkäufers Siegel). Speichern Sie die Rechnung, Bedienungsanleitung, Garantiekarte bis zum Ende der Gewährleistungsfrist. Im Falle der Rechnung und Garantiekarte Verlust Sie kann nicht erneuert werden. Wenn Sie brachte das Gerät zur Reparatur zu Ihrem Instandhaltung Center, aber das Datum von Produkt-Kauf unbekannt ist, die Garanzzeit ergibt sich aus dem Herstellungsdatum.

### BESCHREIBUNG

1. Deckel (Die Lagerung für Düsen befindet sich unter dem Deckel) / 2. Düse für Zahnfleischtaschenreinigung  
3. Wassertank

4. Düse Drehmechanismus

5. Düse eject-Taste

6. Griff

7. Pause-Taste

8. 0/I-Taste

9. Wasser Druckregler

10. Griff Platz

11. Körper

12. Füße

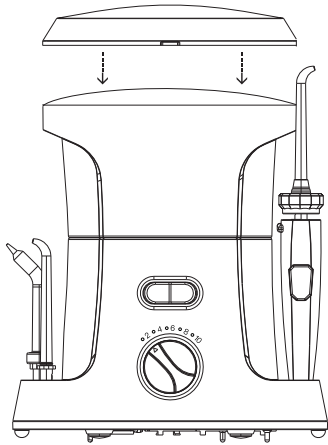
13. Düse Platz



## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entfernen Sie das Gerät aus der Verpackung. Lassen Sie nicht die Verpackung (Plastiktüten, Styropor etc.) innerhalb der Reichweite von Kindern, da Sie gefährlich sein könnte. Nach dem Transport in die niedrigen Temperaturen lassen Sie das Gerät im Zimmer für 2 Stunden vor der Verwendung.

## MONTAGE SCHEMA



Trennen Sie den Wassertank für den Körper.

Es ist ein  
Gummi-  
Stecker

an der Unterseite des Tanks. Vor Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Gummi-Stecker bleibt auf seinem Platz. Siehe das Bild.

Füllen Sie den Wassertank mit Wasser nicht über 40 ° C. Dies kann zu Verbrennungen von Schleimhäuten führen. Platzieren Sie den Wassertank wieder an den Körper. Drücken Sie leicht für eine gute Montage und

schließen Sie den Deckel.

Hinweis: Wenn Ihr Arzt empfiehlt, Antibiotika zu nehmen, bevor er Mundhygiene Verfahren konsultieren Ihr Zahnarzt vor der Verwendung von bestimmten Gerät oder andere Geräte, die für die Mundhygiene.

## WASSERTANK FÜLLUNG

Verwenden Sie nur das gefilterte Wasser! Leitungswasser enthält Salz, sand, Kalk, etc., die verstopfen das Gerät. Das verstopft / verschmutzt Gerät oder das Gerät mit schlechter Reinigung, erlischt die Garantie.

Bitte füllen Sie den Wassertank mit warmem Wasser und schließen Sie den Deckel. Achtung! Verwenden Sie keine Bleichmittel oder JOD-haltigen Flüssigkeiten. Füllen Sie den Wassertank mit Wasser oder Flüssigkeiten (Spülen oder medizinische Flüssigkeiten), empfohlen von Ihrem Zahnarzt und sonst nichts.

Nachdem Sie verwendet Flüssigkeiten, sollten Sie ausgießen seine überreste und reinigen Sie das Gerät. Für diese füllen Sie den Wassertank mit gefiltertem Wasser und Abfluss von Wasser durch die Düse verwendet.

**Achtung!** Kontaktieren Sie Ihren Zahnarzt, wenn:

- Tun Sie Zweifel an der Unbedenklichkeit der Verwendung des Geräts.
- Nach der Verwendung des Geräts angezeigt wird, übermäßige Blutungen des Zahnfleisches, oder wenn die Blutung auch nach 2 Wochen mit dem Gerät.

## Düse Platzierung

Setzen Sie die Düse in den Griff, bis das klicken.

## Düse Entfernung

Drücken Sie auf die Düse eject-Taste und nehmen Sie die Düse aus. Achtung! Drücken Sie nicht die Düse Auswurf-taste / ändern Sie die Düse, während das Gerät arbeitet.

Ersetzen Sie nicht die Düsen zu oft, wie die Löcher und Dichtung Mechanismus unterliegen einem Verschleiß.

Düsen des Geräts sind für die persönliche hygiene, so fallen Sie nicht unter die Garantie

**Wasserdruck Regelung** Setzen Sie den Wasserdruck-regler, um die linke Seite ist für minimum Druck und es rechts für höheren

Druck.

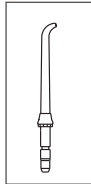
### DÜSE LAGE IN DEN MUND

Legen Sie die Düse in den Mund. Direkt die Düse Ende an den Zähnen. Schalten Sie das Gerät an. Wählen Sie den erforderlichen Druck. Richten Sie den Wasserstrahl durch drehen der Düse. Etwas schließen Sie Ihre Lippen zu vermeiden, dass Wasser plantschen, aber schließen Sie den Mund nicht so dass Wasser frei abfließen.

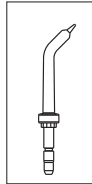
Für das bessere Ergebnis bitte beginnen Sie mit der seitlichen Zähne und Backenzähne und später verschieben Sie die Düse an den Frontzähnen. Bewegen Sie die Düse aus dem Zahn um Zahn und machen Sie Pausen zwischen den Zügen. Bitte führen Sie die Reinigung, bis die Zähne umgebenden Zonen und Zonen zwischen die Zähne sauber sind.

**PAUSE** Sie können abstellen des Wassers Ergebnis durch drücken der Pause-Taste auf dem Griff.

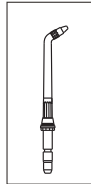
### DÜSEN



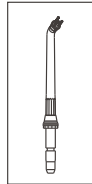
STANDARD  
DÜSE



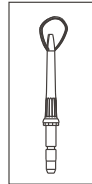
DÜSE FÜR  
ZAHNFLEISCHTASCHEN-  
REINIGUNG



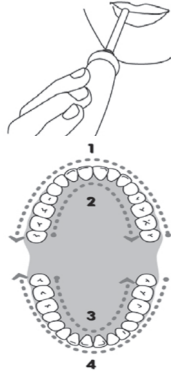
KIEFERORTHOPÄDISCHE  
DÜSE



PLAQUE  
REINIGUNG DÜSE



DÜSE FÜR  
ZUNGENREINIGUNG



### STANDARD DÜSE

Die Standard Düse ist für die Zähne regelmäßige Reinigung.

### DÜSE FÜR ZUNGENREINIGUNG

Düse für Zungenreinigung hilft, um Bakterien zu entfernen. Setzen Sie die Düse in den Mund Center. Schalten Sie das Gerät

bewegen Druckregler in die äußerste linke Position. Drücken Sie leicht auf die Düse und ziehen Sie ihn entlang der Zunge die Lippen Richtung. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals reinigen Sie die gesamte Oberfläche der Zunge. Sie können den Druck erhöhen während des Prozesses, wenn es sich wohl fühlt.

### PLAQUE REINIGUNG DÜSE

Düse wird verwendet, um Kronen, Implantate, Brücken zu reinigen. Der Effekt wird durch die ungewöhnliche Form der dreizackförmigen Düse erreicht.

### DÜSE FÜR ZAHNFLEISCHTASCHEN-REINIGUNG

Die Düse ermöglicht die Versorgung der Wasser-oder antibakterielle Lösungsmittel direkt in die Zähne Taschen. Bitte richten Sie die soft Ende der Düse auf den Zahn im 45-Grad-Winkel und schieben Sie die Spitze unter dem Zahnfleisch, in der Zahn-Tasche. Schalten Sie das Gerät, bewegen den Druckregler in die äußerste linke Position und sauber durch bewegen der Düse zwischen den Zähnen und entlang dem Zahnfleisch.

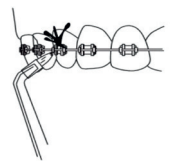
### KIEFERORTHOPÄDISCHE DÜSE

Kieferorthopädische Düse ist für die Reinigung von unzugänglichen Stellen: Leerzeichen um Dental-Klammern, - Kronen, - Rahmen und Zahnersatz. Bitte richten Sie die Düse auf die Zähne im 90 Grad-Winkel. Bewegen Sie die Düse von Molaren zur vorderen Zähne mit leichte Anstrengung. Reinigen Sie den Raum entlang Zahnfleisch, halten Sie die Spitze zwischen die Zähne für einige Zeit

zu reinigen den Raum zwischen Ihnen und um Dental-Halterung (Krone), dann reinigen Sie die Innenseite des Zahnes und sich auf dem nächsten Zahn.

### LAGERUNG

Speichern Sie das montierte Gerät an einem kühlen und trockenen





---

Ort, fern von Kindern.

## REINIGUNG

Ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Trennen Sie den Wassertank. Gießen Sie das Wasser Reste aus dem Wassertank. Spülen Sie den Wassertank gut und lassen Sie es trocknen. Wischen Sie den Körper mit einem feuchten Tuch. Installieren Sie den Wassertank auf die Basis. Rollen Sie das Netzkabel sorgfältig.

## VORSICHTSMAßNAHMEN

• Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch. Verwenden Sie nicht für kommerzielle Zwecke. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit Ihrem Zahnarzt Empfehlungen. • Vor der ersten Verwendung stellen Sie sicher, dass die Spannung in der Steckdose entspricht die Spannung der Aufkleber auf dem Gerät. • Wenn Sie sank das Gerät und es hat einige sichtbare Mängel, verwenden Sie es nicht weiter. Bringen Sie es bitte zu einem autorisierten Service-center für die Prüfung. • Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nicht in Wasser. Wenn das Gerät fiel ins Wasser, ziehen Sie es sofort und verwenden Sie es nicht. Bringen Sie es zu einem autorisierten Service-center für die Überprüfung. • Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen. • Weisen Sie die Kinder oder Menschen mit körperlichen Fähigkeiten verwenden Sie das Gerät korrekt. • Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer feuchten Oberfläche/Boden. • Lassen Sie die arbeitet Gerät nicht unbeaufsichtigt. • Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung. • Verwenden Sie keine scheuernden, Chemische oder Alkohol enthalten Reiniger, Politur zur Reinigung des Gerätes. • Verwenden Sie das beschädigt Gerät oder Gerät mit beschädigtem Netzkabel/ Stecker nicht. • Lassen Sie die Schnur nicht hängen über den Rand der Tabelle oder berühren heißen Oberflächen. • Verwenden Sie nur den beiliegenden Düsen. • Trennen Sie das Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist. • Bitte verwenden Sie das Gerät nur für den unmittelbaren Zweck. • Lassen Sie das Gerät nicht fallen. • Reparieren Sie das Gerät nur in einem autorisierten Service-center. • Reparieren Sie das Gerät nicht selbst! Wenn das Öffnen des Gerätes erkannt wird, wird die Garantie ungültig. • Während der Verwendung des Gerätes, bitte, beachten Sie die Sicherheitshinweise. • Die Fehlerhafte Bedienung und Unsachgemäße Handhabung kann zu Fehlfunktionen des Gerätes und Verletzungen des Benutzers führen. • Benutzen Sie das Gerät nicht während der Einnahme von Bad/Dusche. • Direkten Sie den Wasserstrahl nicht unter der Zunge, in der Hals -, Nasen-oder Körperteile. Der Wasserdruck kann zu schweren Schäden an diesen Teilen des Körpers führen. • Befüllen Sie den Wassertank nicht mit Wasser, wenn die Temperatur über 40°C ist. Dies kann zu Verätzungen der Schleimhäute Mäntel

führen. • Füllen Sie den Wassertank mit Wasser oder Flüssigkeiten (Spülen oder therapeutische Flüssigkeiten), empfohlen von Ihrem Zahnarzt und sonst nichts. Die Flüssigkeiten dürfen nicht verlassen die Sedimente und Sie müssen nicht viskos sein zu vermeiden das Gerät verstopfen. • Wenn Sie orale Behandlung haben, oder leiden unter den schweren Parodontitis bitte konsultieren Ihren Zahnarzt, bevor Sie das Gerät benutzen. • Stecken Sie keine Fremdkörper in das Gerät. • Lassen Sie Netzkabel und das Gerät nicht berühren heißer Oberflächen. • Verwenden Sie keine Bleichmittel oder JOD-haltigen Lösungsmitteln. • Bitte gießen Sie das Wasser Reste aus dem Wasser tank nach dem Gebrauch. • Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie Schmuck im Mund haben; nehmen Sie Sie Weg, bevor Sie das Gerät benutzen. • Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie noch offene Wunde auf der Zunge/ in den Mund haben. • Geben Sie eine hohe Aufmerksamkeit, wenn das Gerät in der Nähe der Kinder verwendet wird. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. • Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.

**WICHTIG Achtung!** Füllen Sie den Wassertank nur mit dem gefilterten Wasser! Das übliche Leitungswasser enthält die schwere Kalk-Mischung, die schnell verstopfen das Gerät. Bitte beachten Sie, dass die verstopften Geräte haben keine Garantie durch die falsche Verwendung.

Nach der Verwendung von Mund-Spül Flüssigkeit, leeren Sie den Wassertank, spülen es mit warmem Wasser und füllen dem gefilterten Wasser. Schalten Sie das Gerät und führen Sie das Wasser durch die verwendete Düse für die Reinigung des Schlauches und der Innenseite des Gerätes.

Führen Sie die Reinigung über dem Waschbecken. Nach der Reinigung fertig sind, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose. Die Düsen sind die Körperpflege und haben keine Garantie.



**ENTSORGUNG** Entsorgen Sie das Gerät umweltgerecht. Es gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie es an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

*Bitte beachten Sie: Der Hersteller lässt sich das Recht Änderungen an der Design, Lieferumfang und Farbe vornehmen.*

**SPAREN DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG**

---

---

---

---